

Internationaal micro festival 2018



31 AUGUSTUS T/M 02 SEPTEMBER

OPENING / TENTOONSTELLING

Vrijdag 31 augustus Opening Festival +
tentoonstelling 17.00 uur
Locatie: Poppentheater Aardappelmarkt 9



Maskers zijn al in de vroegste geschiedenis van de mensheid gebruikt, om een magische of religieuze beleving te koppelen aan de dagelijkse behoeften. De oudste bewijzen voor het gebruik van maskers dateren uit de steentijd. Op rotstekeningen uit deze periode zijn jagers met maskers in de vorm van een dierenhoofd afgebeeld. De primitieve mens gebruikte waarschijnlijk rituelen met maskers om de kans op jachtsucces te vergroten.

Een masker is een voorwerp van een bepaald materiaal, dat ertoe dient het gezicht tijdelijk geheel of gedeeltelijk te bedekken. Het Latijnse woord 'persona' betekent masker.

Masks have been used in mankind's earliest history to link a magical or religious experience to daily needs. The oldest evidence for the use of masks dates from the Stone Age. In cave drawings from this period hunters with masks in the form of an animal's head are depicted. Primitive man probably used rituals with masks to increase the chances of hunting success.

A mask is an object of a certain material, which serves to temporarily cover all or part of the face. The Latin word 'persona' means mask.

I, SISYPHUS

Vrijdag 31 augustus 20.00 uur /
Zaterdag 01 september 20.30 uur
Locatie: Voorstraat 220
Volwassenen / Adults € 15,00
Nederlandse première / Dutch first night
Theater "Puppet's lab" / Bulgarije Dance / Puppets
Without words

I, Sisyphus is geïnspireerd op de Griekse mythe waarin Sisyphus Zeus verraadt. Zeus straft hem door hem de dood in te sturen. In het schimmenrijk moet Sisyphus een groot stuk marmer een heuvel op rollen. Telkens als hij bijna boven is rolt de steen naar beneden en moet hij opnieuw beginnen.

Met deze voorstelling is het jonge team internationaal doorgebroken. De regisseuse Veselka Kuncheva ontving tijdens het Unima congres (2016) in San Sebastian de award van de women commissie vanwege haar veelbelovende talent.

I, Sisyphus is inspired by the Greek myth in which Sisyphus betrays Zeus. Zeus punishes him by sending him into death. Sisyphus has to roll a large



piece of marble in the underworld. Every time he's almost up, the stone rolls down and he has to start again. With this performance, the young team made an international breakthrough. The director Veselka Kuncheva received the award from the women's commission at the Unima congress (2016) in San Sebastian because she is a promising talent.

Stage design and dramaturgy - Veselka Kuncheva
Stagedesign and puppets - Marieta Golomehova
Cast - Stoyan Doychev
Light design: Ventsislav Marashliev

ROUTE 1 FAMILIE

Zaterdag 01 / Zondag 02 september 12.00 uur
Verzamelen Aardappelmarkt 9
Volwassenen / Adults: € 20,00
Kind / Kids: € 10,00
Nederlandse première / Dutch first night

In groepjes van 25 personen wandelen we door de prachtige binnenstad van Dordrecht. In privé huiskamers / tuinen worden de drie voorstellingen gepresenteerd.

In small groups of 25 persons we walk through the beautiful inner city of Dordrecht. In private living-rooms the performances are presented.

A THEATER HOP SIGNOR: GIRAFFE

Griekenland, jong talent
Nederlandse première / Dutch first night

Een Giraf als spaarpot komt tot leven. Het jongetje geeft zijn vriendje eten en gaat met hem spelen. Ze sluiten vriendschap en dromen.... Een prachtig stukje poppenspel.

A Giraffe as a money box comes alive. The boy gives his boyfriend food and starts playing with him. They make friends and dreams.... A beautiful piece of puppetry.

Script / Direction / Puppeteers: Evgenia Tsihlia,
Thanos Sioris
Lighting consultants: Christina Thanasoula,
Melina Mascha
Music: Agelos Agelidis, Antonis Skamnakis,
Mihalis Kalkanis



B MIRTHE DOKTER: KIJK, IK ZOEK

Nederland, jong talent

Wat gebeurt er als je plotsklaps in een ander land moet gaan wonen. Een kind dat wegvlocht uit de noodopvang. Een live geschilderd reuzenprentenboek met muziek bekeken door de ogen van een vluchtelingen kind. Beeldende kunst en muziek theater ontmoeten elkaar.

What happens when you suddenly have to live in another country. A child that flees from the emergency shelter. A live painted giant picture book with music viewed through the eyes of a refugee child. Visual arts and music theatre meet each other.

Concept / player: Mirthe Dokter
Direction: Sanne Zweije
Met dank aan Feikes Huis



C NOMAD THEATER: CARNAVAL DER DIEREN

Nederland/Frankrijk

Dit schaduwspel is geïnspireerd op "CARNAVAL VAN DIEREN" naar de muziek van Camille Saint Saëns. Deze woordeloze show zal iedereen aanspreken. De mooie schimmen worden gespeeld in een schaduwtheater.



This shadow play is inspired by “CARNIVAL OF ANIMALS” by the music of Camille Saint Saëns. This wordless show will appeal to everyone. The beautiful figures are played in a shadow theatre
Idee en spel: Minette Thirion en Ed de Jongh

ROUTE 2 VOLWASSENEN

Zaterdag 01 september 16.00 uur /
Zondag 02 september 17.00 uur
Verzamelen: Aardappelmarkt 9
Volwassenen / Adults: € 20,00

In groepjes van 25 personen wandelen we door de prachtige binnenstad van Dordrecht. In privé huiskamers / tuinen worden de drie voorstellingen gepresenteerd.

In small groups of 25 persons we walk through the beautiful inner city of Dordrecht. In private living-rooms performances are presented.

A BARBARA MELOIS: EST-CE UNE VIE

Frankrijk
Nederlandse première / Dutch first night

Een koorddanseres heeft haar leven zo ingericht dat ze, zolang ze in hetzelfde circus werkt, nooit naar beneden hoeft te komen. Variatie op First Sorrow van Frantz Kafka. Een knipoog in relatie tussen beeldende kunst en theater.



A tightrope dancer had so arranged her life that as long as she kept working in the same circus she never came down from her trapeze by night and day. Variation on First Sorrow from Frantz Kafka. A wink of the eye in relation between visual art and theater. Created and perform by Barbara Melois.

B NOAH BLINDENBURG: VOGELVRIJ

Nederland, jong talent

Noah Blindenburg is een jong en veelzijdig talent. In haar papieren theateertje verbeeldt ze een gedicht van Ary van der Vliet. Ze gebruikt simpele materialen en met haar zangstem roept ze een intieme sfeer op.

Deze presentatie werd ontwikkeld en getoond tijdens de masterclass 2017 in Dordrecht.

Noah Blindenburg is a young and allround talent. In her self-made paper theatre she represents a poem by Ary van der Vliet.

She uses simple materials and with her singing voice she evokes an intimate atmosphere.

This presentation was developed and shown during the masterclass 2017 in Dordrecht.

Idea and play: Noah Blindenburg



C HET GROTE CIRCUS VAN ALEXANDER CALDER

USA (filmopname uit 1927)

Alexander Calder (1898-1976), vertrok als autodidact van Amerika naar Parijs (1926). Daar woonde hij tot 1933. De jonge artiest maakte in 1927 zijn miniatuur circus en gaf daar voorstellingen mee. Het was een voorloper van zijn later beroemde mobiles. Een ontroerende vertoning die later als film werd samengesteld door een vriend Painlive.

Alexander Calder (1898-1976) went as autodidact from Amerika to Paris (1926). There he lived till

1933. In 1927 the young artist made his miniature “circus” and showed it as a performance. It was a predecessor of his later famous mobiles.

A touching show that was later composed as a film by a friend Painlive.



CECI N'EST PAS UN LIVRE

(Dit is geen boek)

Zondag 2 september 11.00 uur en 15.00 uur
Locatie Theater Inter Amicos, Chr. De Wetstraat 2a
Vanaf 2 Jaar, iedereen: € 7,00
Nederlandse première / Dutch first night
Figuren/muziek theater De Spiegel België

Twee heertjes nemen je mee op reis. Hun koffers: vol boeken met stippen, vouwen, vormen, grappen, geluiden en muziek! Ga je mee? Geïnspireerd op de boeken en illustraties van Hervé Tullet, een wereldwijd gerenommeerde auteur en illustrator van kinderboeken met een unieke visie.

Two gentlemen take you on a journey. Their suitcases: full of books, full of dots, folds, shapes, jokes, sounds and music! Are you coming? Inspired by the books and illustrations of Hervé Tullet, a world-renowned author and illustrator of children's books with a unique vision.

Spel / Regie: Karel Van Ransbeeck

Spel / Muziek: Bart Voet



INFORMATIE & RESERVEREN

Tijdens het Internationaal Micro Festival ziet het publiek allerlei kleine pareltjes van voorstellingen. Sommigen zijn traditioneel anderen experimenteel. Het publiek ziet in micro wat het beeldende objecten theater op dit moment te bieden heeft.

De focus van het festival ligt dit jaar op nieuw en jong talent!!!!

During the International Micro Festival the audience will see all sorts of little jewels of performances. Some are traditional and others are experimental pieces. The audience will see an overview of what has been made in the area of the object / puppet theatre field. The focus of this year's festival is new and young talent!!!

www.poppentheaterdamiet.nl
tel. +31 (0)6 54957928
info@poppentheaterdamiet.nl
Aardappelmarkt 9
3311 BA Dordrecht



Met dank aan:
Van Der Mandele Stichting
Gemeente Dordrecht
Iona Stichting
Kindertheater Marjolijn
Dordtse Diva's
Slaapadressen
Ambassade Bulgarije
Speellocaties
Drukkerij RAD
Anna Vastgoed en Cultuur
Maurik Stomps